

NHƯ LAI HỠ BỒ TÁT CHÚ LUÂN

Soạn dịch: HUYỀN THANH



नमः ॥ वृत्तयः
नमः ॥ ३१११११११११११ ॥ ३१११११११११११ ॥
ॐ सुद्ध प्रमुदित सुधरा
NAMO RATNA-TRAYĀYA
NAMAḤ ĀRYA TATHĀGATA-MUDITĀ BODHISATVĀYA
OM-ŚUDDHA PRAMUDITA SPHARA

Như Lai Hỷ Bồ Tát có tên Phạn là **Tathāgata-muditā**, dịch âm là Đát Tha Nga Đa Mầu Nĩ Đa. Tôn này biểu thị cho Đức đặc biệt của Tâm **Hỷ Vô Lượng** trong 4 Tâm Vô Lượng của Đức Phật.

Tiếp nên nhập vào **Hỷ Vô Lượng Tâm Tam Ma Địa Trí**. Dùng Tâm **thanh tịnh** duyên khắp tất cả Hữu Tình sinh theo bốn cách trong sáu nẻo, xưa nay thanh tịnh giống như sự trong sạch của Tự Tính **chăng nhiễm bụi bên ngoài** (Khách Trần) của hoa sen.

Dùng sức Công Đức tu ba Mật của Ta, nguyện cho tất cả Hữu Tình ngang đồng với **Quán Tự Tại Bồ Tát** (Avalokitesvara-bodhisatva).

Quán như vậy xong, liền tụng **Đại Hỷ Tam Ma Địa Chân Ngôn** là :

ॐ सुद्ध प्रमुदिता स्फरा

*)OM –ŚUDDHA PRAMUDITA SPHARA

_Ý nghĩa của Chú Luân này là:

NAMO RATNA-TRAYĀYA: Quy mệnh Tam Bảo

NAMAḤ ĀRYA TATHĀGATA-MUDITĀ BODHISATVĀYA: Kính lễ Thánh

Như Lai Hỷ Bồ Tát

OM_ ŚUDDHA-PRAMUDITA SPHARA: Hỡi sự vui vẻ thanh tịnh hãy vòng khắp mọi nơi

07/09/2015